

Social- og Integrationsministeriet
Handicap
J.nr. 2012-438
mln

14. november 2012

**Høringsnotat vedr.
forslag til lov om ændring af lov om tolkning til personer med hørehandicap (bemyndigelse til at udstede regler om tolkning begrænset af bevilling og ændrede regler for udpegning af medlemmer af Tolkerådet)**

Hørte myndigheder og organisationer

Lovforslaget har været sendt i høring den 9. oktober 2012 med svarfrist den 30. oktober 2012.

Lovforslaget har været sendt i høring hos Advokatrådet, Ankestyrelsen, Center for Tegnsprog og Tegnstøttet Kommunikation, Dansk Handicap Forbund, Dansk Socialrådgiverforening, Danske Regioner, Dansk Socialrådgiverforening, Danske Døvblindfødtes Forening, Danske Døves Landsforbund, Danske Handicaporganisationer, Den Uvildige Konsulentordning på Handicapområdet, Det Centrale Handicapråd, Foreningen af Danske Døvblinde, Foreningen af Tegnsprogstolke, Høreforeningen, Institut for Menneskerettigheder, KL, Socialchefforeningen og Socialpædagogernes Landsforbund.

Herudover har lovforslaget været tilgængeligt på Høringsportalen.

Modtagne hørings svar

Følgende har svaret: Advokatrådet, Ankestyrelsen, Danske Døves Landsforbund (DDL), Danske Handicaporganisationer (DH), Foreningen af Danske Døvblinde (FDDB), Foreningen af Tegnsprogstolke, Socialpædagogernes Landsforbund, Høreforeningen og Institut for Menneskerettigheder.

Advokatrådet, Ankestyrelsen, Danske Døves Landsforbund og Institut for Menneskerettigheder har ingen indholdsmæssige bemærkninger til lovforslaget.

Ændringer på baggrund af høringsrunden

Der er ikke foretaget nogen ændringer på baggrund af høringsrunden, men på baggrund af den tekniske gennemgang er det fundet nødvendigt, at der fortsat sker udnævnelse af medlemmer og stedfortrædere af Tolkerådet. Udnævnelsen sker ifølge forslaget fremadrettet af Tolkemyndigheden frem for ministeren.

Bemærkninger til lovforslaget

1. Generelle bemærkninger

Danske Handicaporganisationer (DH), Foreningen af Danske Døvblinde (FDDB), Foreningen og Tegnsprogstolke og Socialpædagogerne ser positivt

på, at forsøgshjemlen om midler til særlige aktiviteter nu skrives ind i loven, og dermed gøres permanent.

FDDB, Foreningen og Tegnsprogstolke og Socialpædagogerne ser ligeledes positivt på den foreslåede ændring af proceduren for udpegning af medlemmer af Tolkerådet.

2. Bemyndigelse til at udvælge aktiviteter med begrænset bevilling

DH anfører, at det er væsentligt, at de af DH's medlemsorganisationer, som tolkeloven berører, får indflydelse på, hvilke særlige aktiviteter der skal prioriteres midler til. Dette bør ifølge DH fremgå af loven.

Høreforeningen påpeger behovet for permanente ordninger, som brugerne kan regne med og planlægge ud fra.

Kommentarer

Det bemærkes, at Social- og Integrationsministeriet vil inddrage alle relevante parter i forbindelse med udarbejdelse af bekendtgørelse over, hvilke andre aktiviteter inden for tolkeordningens samlede bevilling der skal ydes tolkning til. De relevante parter får således medindflydelse på, hvilke særlige aktiviteter, der skal prioriteres midler til.

Desuden bemærkes det, at et udkast til bekendtgørelse vil gennemgå en offentlig høring, hvor alle via høringsportalen får mulighed for at give bemærkninger til bekendtgørelsen.

3. Ændring af reglerne for udpegning af repræsentanter i Tolkerådet

Høreforeningen mener, at de berørte organisationer bør være selvstændigt nævnt som medlemmer af Tolkerådet.

Kommentarer

Danske Handicaporganisationer indstiller 3 repræsentanter for Danske Handicaporganisationer. Det må formodes, at DH vælger 3 repræsentanter, der repræsenterer de berørte organisationer.

4. Emner, uden for lovforslaget

I høringssvarene er der desuden anført en række bemærkninger til tolkeområdet, som ikke vedrører elementerne i lovforslaget.

4.1. Den Nationale Tolkemyndighed

DH og DDL foreslår, at al tolkning samles under Den Nationale Tolkemyndighed, idet det er blevet meget kompliceret for brugerne at finde ud af, hvilken myndighed der bevilger tolkning inden for de forskellige sektorer.

Kommentarer

Hensigten med den fælles tolkeløsning er bl.a., at den skal opbygge en organisatorisk struktur, der kan håndtere visitation til og bevilling af tolk på tværs af sektorer. Til eksempel har Den Nationale Tolkemyndighed indgået en kontrakt med Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen om et tættere samarbejde.

4.2 Timebanken

DH, DDL, FDDDB og Høreforeningen anfører, at timebanken med et begrænset antal timer årligt til tolkning til supplerende aktiviteter er helt utilstrækkelig til at give personer med nedsat hørelse mulighed for at være inkluderet og deltage i samfundslivet på lige vilkår med andre og efter eget valg. Der er henvist til, at der bør være ret til ubegrænset tolkning i alle livets forhold for at sikre et liv på lige vilkår.

Kommentarer

At timebanken er forholdsvis lille skal ses i sammenhæng med, at formålet med timebanken er at dække en række af aktiviteter af social og interessebaseret karakter, og er altså et supplement til de aktiviteter, hvortil der bevilges ubegrænset tolkning.

Timebanken skal ligeledes ses i sammenhæng med rækken af sideløbende ansøgningspuljer med tidsubegrænset tolkning ved deltagelse i fx private fester, herunder bryllup, barnedåb, konfirmation, runde fødselsdage eller lignende.

For at sikre tolkebrugerne adgang til så mange timers tolkning som muligt justeres timebankens størrelse i forhold til det faktiske behov ud fra den økonomiske ramme, der er til rådighed.

Det er vurderingen, at adgangen til ubegrænset tolk på en lang række områder sammenholdt med timebanken giver tolkebrugerne adgang til deltagelse i samfundets institutioner samtidig med adgang til at foretage egne valg i forhold til prioritering af tolkningerne i timebanken.

4.3 Kvalitet af tolkningen

Socialpædagogernes Landsforbund og Foreningens af Tegnsprogstolke giver udtryk for fuld forståelse for bevillingsrammen for tolkeordningen, men ser alligevel med stor bekymring på den ensidige fokus på tolkeprisen ved den aktuelle udbudsrunde, jf. Tolkemyndighedens udbudsmateriale.

Kommentarer

Tolkemyndigheden fastsætter og offentliggør de kvalitetsmæssige krav, der stilles til leverandører af tolkning, herunder uddannelseskrav.

Således er der i forbindelse med konkurrenceudsættelsen af leverandører af tolkning til den fælles tolkeløsning fastsat en række kvalitetsmæssige krav til tolkningen.

Desuden har Tolkemyndigheden tilsyn med leverandørerne af tolkning til den fælles tolkeløsning.

4.4 Tolkning i forbindelse handicappolitisk arbejde i udlandet

FDDDB anfører, at organisationen havde forventet, at man i revisionen af tolkeloven havde besluttet, at handicappolitisk arbejde i udlandet var blevet godkendt som tidsubegrænset tolkning uden bevillingsloft.

Kommentarer

De sædvanlige bestemmelser om medtagelse af sociale ydelser til udlandet betyder, at mens borgerne som udgangspunkt kan medbringe kontantydelse, er der ikke samme mulighed for at medbringe naturalydelse. Denne forskel skal ses i sammenhæng med de potentielle udgifter ved at medbringe en naturalydelse til udlandet.

4.5 Ledsagelse i forbindelse med tolkning til døvblinde

FDDB foreslår en forsøgsordning, hvor ledsagelse til og fra aktiviteten, er en integreret del af døvblindetolkningen. FDDB henviser til, at tolkning til døvblinde er en helhedstolkning, hvor ledsagelse indgår som en naturlig del af tolkningen. Tolken yder i denne sammenhæng, foruden tolkning mellem døvblinde og de mennesker, man møder, også synstolkning og haptiske signaler. Disse færdigheder læres på tolkeuddannelsen og anvendes efterfølgende af døvblindetolke med stort udbytte for døvblinde.

Kommentarer

FDDB's forslag vil blive forelagt Tolkemyndigheden og Tolkerådet med henblik på en faglig vurdering af forslaget.

4.6 Løbende revision af loven

FDDB havde gerne set, at man løbende forpligtede sig på at revidere loven, også selvom det kun ville betyde mindre ændringer. Således vurderer FDDB, at der med tiden ville være mulighed for at lovgive hen imod tidsubegrænset tolkning til døvblinde, døve og hørehæmmede og dermed fuld ligestilling for disse borgere.

Kommentarer

Social- og Integrationsministeriet vil, som ved anden lovgivning, løbende vurdere, hvordan reglerne i tolkeloven fungerer, herunder vurdere, om der eventuelt måtte være grundlag for at justere reglerne.